

Dritter Durchgang des Zertifikatskurses Barrierefreie Kommunikation: Schriftdolmetschen erfolgreich abgeschlossen



Das erste Kurswochenende im März 2022 - © Judith Platter

Der dritte Durchgang des Zertifikatskurses Barrierefreie Kommunikation: Schriftdolmetschen war im März 2022 gestartet– nach 20 intensiven Wochen mit Präsenzwochenenden, Selbststudieneinheiten und Praktikumseinsätzen absolvierten Teilnehmer*innen aus Österreich, Deutschland und Belgien die Abschlussprüfung.

Insgesamt 16 Teilnehmer*innen nahmen am dritten Durchgang des Zertifikatskurses Barrierefreie Kommunikation: Schriftdolmetschen teil; dieser wurde corona-bedingt erneut in einer Mischform aus Einheiten am Zentrum für Translationswissenschaft und online abgehalten. In fünf praxisorientierten Modulen eigneten sich die Teilnehmer*innen unter der Leitung ausgewiesener Expert*innen aus Theorie und Praxis unterschiedlichste Inhalte an: Diese reichten von wissenschaftlichen Grundlagen bis hin zu praktischen Fertigkeiten und Strategien zur Umsetzung von Schriftdolmetschungen für die verschiedenen Rezipient*innengruppen in unterschiedlichen Settings.

Gemeinsam mit dem [Österreichischen SchriftdolmetscherInnenverband ÖSDV](#) sowie Partnerinstitutionen aus der Schriftdolmetschpraxis – darunter [Swisstxt](#) aus der Schweiz, [Kombia](#) aus Deutschland und [STTI4All](#) aus Österreich - wurden Hospitationen und Praxiseinsätze absolviert: Bei diesen dolmetschten die Teilnehmer*innen in Konferenzinsätzen für ein größeres Publikum beim [Inclusive Pedagogy Fest](#) IPF und in Einsätzen für einen Einzelrezipienten im Rahmen einer [Fortbildungsreihe](#). Als besonderes Highlight dolmetschten die Kursteilnehmer*innen für die insgesamt rund 130 Teilnehmer*innen der 6th European [Conference of Speech-to-Text Interpreters ECOSVienna 2022](#) am Zentrum für Translationswissenschaft: An drei aufeinanderfolgenden Konferenztagen fertigten sie die Schriftdolmetschung in englischer Sprache, die vor Ort auf mobilen Geräten mitverfolgt werden konnte. Der Lohn war viel Anerkennung durch das Konferenzpublikum und ein erneuter Motivationsschub für einen erfolgreichen Berufseinstieg.